

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 2006-2007

22 DÉCEMBRE 2006

Projet de loi-programme (II)**RAPPORT**

FAIT AU NOM DE LA COMMISSION
DE LA JUSTICE
PAR
M. MAHOUX

I. Introduction

Le présent projet de loi, relevant de la procédure bicamérale obligatoire, a été déposé à la Chambre des représentants le 27 novembre 2006 en tant que projet de loi du gouvernement (doc. Chambre, n° 51-2774/1). Il a été adopté par la Chambre le 20 décembre 2006 et transmis au Sénat le même jour.

BELGISCHE SENAAAT

ZITTING 2006-2007

22 DECEMBER 2006

Ontwerp van programmawet (II)**VERSLAG**

NAMENS DE COMMISSIE VOOR
DE JUSTITIE
UITGEBRACHT DOOR
DE HEER MAHOUX

I. Inleiding

Dit verplicht bicameraal wetsontwerp werd in de Kamer van volksvertegenwoordigers op 27 november 2006 ingediend als wetsontwerp van de regering (stuk Kamer, nr. 51-2774/1). Het werd door de Kamer aangenomen op 20 december 2006 en op diezelfde dag overgezonden aan de Senaat.

Composition de la commission / Samenstelling van de commissie :

Président / Voorzitter : Hugo Vandenberghe.**Membres / Leden :**

SP.A-SPIRIT	Jacinta De Roeck, Flor Koninckx, Fauzaya Talhaoui.
VLD	Jeannine Leduc, Stefaan Noreilde, Luc Willems.
PS	Marie-José Laloy, Philippe Mahoux.
MR	Jean-Marie Cheffert, Christine Defraigne, Nathalie de T' Serclaes.
CD&V	Mia De Schamphelaere, Hugo Vandenberghe.
Vlaams Belang	Jurgen Ceder, Anke Van dermeersch.
CDH	Clotilde Nyssens.

Suppléants / Plaatsvervangers :

Staf Nimmegeers, Fatma Pehlivan, Ludwig Vandenhove, Myriam Vanlerberghe.
Pierre Chevalier, Nele Lijnen, Annemie Van de Casteele, Patrik Vankrunkelsven.
Sfia Bouarfa, Jean Cornil, Joëlle Kapompolé, Philippe Moureaux.
Jihane Annane, Berni Collas, Marie-Hélène Crombé-Berton, Alain Destexhe.
Sabine de Bethune, Jan Steverlyncx, Elke Tindemans.
Yves Buysse, Joris Van Hauthem, Karim Van Overmeire.
Christian Broctorne, Francis Delpérée.

*Voir :***Documents du Sénat :****3-1987 - 2006/2007 :**

N° 1 : Projet transmis par la Chambre des représentants.

N° 2 : Amendements.

N° 3 : Rapport.

*Zie :***Stukken van de Senaat :****3-1987 - 2006/2007 :**

Nr. 1 : Ontwerp overgezonden door de Kamer van volksvertegenwoordigers.

Nr. 2 : Amendementen.

Nr. 3 : Verslag.

La commission de la Justice, qui a été saisie des articles 1^{er} à 10, l'a examiné au cours de ses réunions des 13, 19, 21 et 22 décembre 2006, en présence de la ministre de la Justice.

Conformément à l'article 27, 1, alinéa 2, du Règlement du Sénat, la commission a entamé l'examen du projet de loi avant le vote final à la Chambre des représentants.

II. Exposé introductif de la ministre de la Justice

Le Titre II du projet de loi à l'examen contient trois chapitres relatifs à la justice.

Chapitre 1^{er}

Dispositions sur les frais de justice

Art. 2 à 7

Les dispositions du Chapitre 1^{er} donnent une base légale nouvelle aux frais de justice qui sont mis à charge du budget du Département et à la Commission des frais de Justice.

La réglementation actuelle date puisque la loi du 1^{er} juin 1849 sur la révision des tarifs en matière criminelle est toujours en vigueur. C'est la loi du 16 juin 1919 qui autorise le gouvernement à modifier les dispositions relatives aux frais de justice qui sera abrogée par les dispositions en projet lorsqu'elles seront devenues loi.

Le cadre réglementaire des frais de justice, est réglé par l'arrêté royal du 28 décembre 1950, intitulé « Règlement général sur les frais de justice en matière répressive ». Ce règlement sera revu entièrement et un nouvel arrêté royal tenant compte de l'évolution générale de la société depuis plus d'un demi-siècle sera promulgué dans le courant du mois de janvier.

Quelles sont les lignes de force du projet de loi ?

Une énonciation des frais de justice qui sont mis à la charge du budget du Service public fédéral Justice. Il s'agit des frais engendrés par la matière répressive. Ainsi, sont visés les frais engendrés par toutes les procédures pénales tant dans la phase d'information, d'instruction que de jugement.

De commissie voor de Justitie, die bevoegd is voor de artikelen 1 tot 10, heeft dit wetsontwerp besproken tijdens haar vergaderingen van 13, 19, 21 en 22 december 2006 in aanwezigheid van de minister voor de Justitie.

Met toepassing van artikel 27, 1, tweede lid, van het Reglement van de Senaat, heeft de commissie de bespreking van dit wetsontwerp aangevat vóór de eindstemming in de Kamer van volksvertegenwoordigers.

II. Inleidende uiteenzetting door de minister van Justitie

Titel II van het voorliggende wetsontwerp bevat drie hoofdstukken die betrekking hebben op justitie.

Hoofdstuk 1

Bepalingen inzake gerechtskosten

Art. 2 à 7

De bepalingen van Hoofdstuk 1 geven een nieuwe wettelijke grond aan de gerechtskosten die voor rekening komen van het budget van het Departement en van de Commissie voor de Gerechtskosten.

De huidige regelgeving is achterhaald. De wet van 1 juni 1849 tot herziening van de tarieven in strafzaken is immers nog steeds van kracht. De wet van 16 juni 1919 machtigt de regering om de bepalingen inzake de gerechtskosten te wijzigen. Wanneer de ontworpen bepalingen kracht van wet zullen hebben, zal deze wet worden afgeschaft.

Het koninklijk besluit van 28 december 1950, met als opschrift « Koninklijk besluit houdende algemeen reglement op de gerechtskosten in strafzaken », regelt het regelgevend kader van de gerechtskosten. Dit reglement zal volledig worden herzien en in de loop van de maand januari zal er een nieuw Koninklijk besluit worden uitgevaardigd dat rekening houdt met de algemene maatschappelijke evolutie die zich sinds meer dan een halve eeuw voltrokken heeft.

Welke zijn nu de krachtlijnen van het wetsontwerp ?

Een opsomming van de gerechtskosten die voor rekening zijn van het budget van de federale overheidsdienst Justitie. Het betreft kosten die verbonden zijn aan strafzaken. Het zijn de onkosten die gepaard gaan met alle vormen van strafprocedures, zowel op het vlak van het opsporingsonderzoek, het gerechtelijk onderzoek als van de uitspraak.

Outre ce type de frais, sont également visés, les frais engendrés par les procédures dans lesquelles le parquet agit d'office mais aussi ceux liés à la loi du 17 mai 2006 qui concerne le tribunal de l'application des peines. En effet, le tribunal de l'application des peines sera amené à adopter des décisions qui auront des conséquences en matière budgétaire; la ministre pense notamment à la désignation d'experts médicaux, l'appel à des interprètes et des traducteurs.

Font également partie des frais de justice, ceux qui concernent la défense sociale.

Enfin, les deux dernières situations concernent les procédures dans le cadre de l'assistance judiciaire, et l'article 508/10 du Code judiciaire inséré par la loi du 15 juin 2006.

La deuxième ligne de force du projet de loi fixe la procédure de taxation et de mise en paiement.

L'article 3 fixe les missions, les obligations et les responsabilités du magistrat qui prescrit une mission.

Il lui appartient, après accomplissement de la mission, de vérifier la qualité de la prestation fournie, de contrôler sa conformité à la tarification et de taxer l'état de frais.

Il pourra, sur la base de cet article, en cas notamment de retard dans l'exécution de la prestation, d'une mauvaise exécution ou d'une facturation exagérée, réduire l'état de frais par une décision motivée.

Les états de frais de justice sont mis en paiement et ils seront honorés par le Département.

Innovation importante consacrée par la 3^e ligne de force du projet, c'est la création de la Commission des frais de justice qui se voit dotée d'une compétence juridictionnelle; elle connaîtra des recours introduits par les prestataires ou encore par le Service public fédéral Justice.

Sa composition, la procédure de désignation de ses membres et la procédure à suivre devant elle sont fixées par l'article 5.

L'article 6 donne, par délégation, compétence au Roi pour établir un règlement général sur les frais de justice en matière répressive. Il s'agira d'un arrêté délibéré en Conseil des ministres. Ces arrêtés feront l'objet d'une confirmation par la loi dans les douze mois qui suivent la date de leur publication au *Moniteur belge*.

Naast dit type kosten, worden ook deze bedoeld die verbonden zijn aan de procedures waarbij het parket ambtshalve optreedt, maar ook die verbonden met de wet van 17 mei 2006 inzake de strafuitvoeringsrechtbanken. De strafuitvoeringsrechtbank zal immers beslissingen met budgettaire impact moeten nemen; de minister denkt met name aan de aanwijzing van medische of andere experts, en het beroep doen op vertalers en tolken.

Maken ook deel uit van de gerechtskosten, die betreffende het sociaal verweer.

Ten slotte hebben de twee laatste situaties betrekking op de procedures in het kader van de rechtsbijstand, en het artikel 508/10 van het *Gerechtelijk Wetboek*, ingevoegd door de wet van 15 juni 2006.

Een tweede krachtlijn van het wetsontwerp legt de definitie vast van de taxatieprocedure en van het ter betaling stellen.

Artikel 3 bepaalt de opdrachten, verplichtingen en verantwoordelijkheden van de magistraat die een opdracht voorschrijft.

Nadat de opdracht vervuld is, moet hij de kwaliteit van de prestatie nagaan, moet hij controleren of deze geschiedde volgens de tarifiering en moet hij de kostenstaat taxeren.

Op grond van dit artikel 3 zal hij bij gemotiveerde beslissing de kostenstaat kunnen drukken, met name in geval van vertraging, van een slechte uitvoering of van een buitensporig hoge facturatie.

De kostenstaten van de gerechtskosten worden door het Departement ter betaling gesteld en uitbetaald.

De derde krachtlijn van het ontwerp voert een belangrijke vernieuwing in, het betreft de oprichting van de Commissie voor de gerechtskosten, die een rechtsprekende taak krijgt; ze zal de beroepen behandelen die door de prestatieplichtigen of nog door de federale overheidsdienst Justitie zijn ingesteld.

Artikel 5, § 2 bepaalt de samenstelling ervan en de aanwijzingsprocedure van de leden en de te volgen procedure.

Artikel 6 verleent aan de Koning — bij delegatie — de bevoegdheid om een algemeen reglement op te stellen op de gerechtskosten in strafzaken. Het zal een in Ministerraad overlegd besluit betreffen. Deze besluiten zullen het voorwerp zijn van een bevestiging, door de wet, binnen twaalf maanden die volgen op de datum van de bekendmaking ervan in het *Belgisch Staatsblad*.

Chapitre 2

**Modification de la loi du 1^{er} juillet 1964
de défense sociale à l'égard des anormaux,
des délinquants d'habitude et des auteurs
de certains délits sexuels**

Art. 8

Il y a en Belgique environ 850 internés qui séjournent dans les prisons parce qu'ils ne peuvent pas être accueillis directement dans des établissements appropriés de soins.

Le gouvernement a donc décidé le 9 février 2006 de construire deux instituts psychiatriques, à Gand et à Anvers, pour des internés à haut risque au niveau sécurité.

Il s'agit là d'un premier pas mais, pour trouver une solution pour tous les internés, la construction d'un circuit de soins réguliers pour les autres catégories est absolument nécessaire.

L'ouverture de nouvelles places pour les internés et la construction d'un circuit de soins permettront dès 2007, à 228 internés de quitter les prisons. En 2008, il y aura 125 places qui sont aujourd'hui occupées par des internés qui se libéreront en prison.

Afin de stimuler les institutions concernées, le gouvernement a décidé lors du récent conclave budgétaire d'accorder une prime de 185,95 euros à chaque institution qui appartient au secteur des soins de santé qui accueillera un interné présentant peu de risques (« Low-risk »).

Lors de la première inscription d'un nouveau patient, une indemnité de 200 euros sera également versée.

Compte tenu de la surpopulation pénitentiaire actuelle et de la nécessité d'accorder les soins appropriés à tous les internés, il est urgent d'adopter la disposition proposée.

Chapitre 3

**Modification de la loi du 1^{er} août 1985
portant des mesures fiscales et autres
(voir doc. Chambre 51-2774/04)**

Hoofdstuk 2

**Wijziging van de wet van 1 juli 1964
tot bescherming van de maatschappij tegen
abnormalen en gewoontemisdadigers en plegers
van bepaalde seksuele strafbare feiten**

Art. 8

In België verblijven vandaag nog ongeveer 850 geïnterneerden in de gevangenissen, omdat ze niet terecht kunnen in aangepaste instellingen of in de reguliere zorginstellingen.

De regering besliste op 9 februari 2006 tot de bouw van twee forensisch-psychiatrische centra in Gent en Antwerpen voor geïnterneerden met een hoog veiligheidsrisico.

Dit is een eerste stap, maar om een oplossing te garanderen voor alle andere geïnterneerden, is tevens de uitbouw van een forensisch psychiatrisch zorgcircuit, dat aansluiting vindt bij de reguliere zorg, noodzakelijk.

De creatie van een aantal nieuwe plaatsen voor geïnterneerden en de uitbouw van een zorgcircuit, laat toe om in 2007, 228 geïnterneerden te laten vertrekken uit de gevangenis, in 2008 komen er nog eens 125 plaatsen vrij in de gevangenis die momenteel door geïnterneerden bezet worden.

Teneinde de betrokken instanties te stimuleren, heeft de regering beslist, tijdens het laatste budgettair conclaaf, een vergoeding toe te kennen bij opname in een regulier centrum van 185,95 euro per opname aan de dienst of voorziening die een geïnterneerde met weinig risico's zal onderbrengen (« Low-risk »).

Bij de eerste aanmelding van een nieuwe patiënt zal eveneens een éénmalige vergoeding van 200 euro overgemaakt worden.

Gelet op de huidige overbevolking in de gevangenissen en de noodzaak de nodige zorgen te verlenen aan de geïnterneerden, moet de vooropgestelde bepaling dringend worden goedgekeurd.

Hoofdstuk 3

**Wijziging van de wet van 1 augustus 1985
houdende fiscale en andere bepalingen
(zie stuk Kamer 51-2774/04)**

Chapitre 4

**Modification de la loi du 26 mars 2003
portant création d'un Organe Central
pour la Saisie et la Confiscation et
portant des dispositions sur la gestion à valeur
des biens saisis et l'exécution de certaines
sanctions patrimoniales**

Art. 10

Le présent chapitre vise à améliorer le fonctionnement de l'Organe central pour la Saisie et la Confiscation (OCSC).

Par sa décision du 17 octobre courant, le Conseil des ministres a, dans le cadre de l'élaboration du budget 2007, relevé la nécessité de renforcer les effectifs de l'OCSC afin d'atteindre l'objectif budgétaire.

Il apparaît, après trois ans d'activités, que l'effectif mis à disposition de l'Organe Central doit être complété par deux magistrats du ministère public. L'objectif est, le cas échéant après saisie, la répression patrimoniale sous forme de confiscation et la remise d'un maximum de profits d'origine délictueuse dans les caisses de l'État.

Pour atteindre ce but, l'Organe Central doit pouvoir exercer toutes les missions fixées par le législateur et, en particulier, celle qui prévoit les enquêtes sur la solvabilité des condamnés.

L'article 15 de la loi portant création de l'Organe Central permet, en effet, de recueillir toutes les informations utiles notamment auprès des institutions bancaires, des compagnies d'assurances, des notaires, etc. Le rassemblement de tous ces éléments est véritablement le seul moyen permettant d'exécuter réellement les condamnations de confiscation prononcées par le pouvoir judiciaire et, ainsi, de combattre les criminels en les privant effectivement de leurs profits illicites.

De plus, les magistrats de parquet et les juges d'instruction sont indispensables au bon fonctionnement de l'appareil judiciaire en matière de saisie et de confiscation et il s'impose de prévoir des magistrats de liaison au sein même de l'OCSC afin de faciliter la collaboration.

Ils devraient notamment :

- 1) Participer à la rédaction de circulaires et de projets de modifications législatives.
- 2) Assister les magistrats de parquet et les juges d'instruction concernant la gestion à valeur constante des biens saisis afin d'éviter la dépréciation des avoirs

Hoofdstuk 4

**Wijziging van de wet van 26 maart 2003
houdende oprichting van een Centraal Orgaan
voor de Inbeslagneming en de Verbeurdverklaring
en houdende bepalingen inzake het waardevast
beheer van in beslag genomen goederen en
de uitvoering van bepaalde vermogenssancties**

Art. 10

Dit hoofdstuk strekt ertoe de werking van het Centraal Orgaan voor Inbeslagneming en Verbeurdverklaring (COIV) te verbeteren.

In het kader van de opmaak van de begroting voor 2007, heeft de Ministerraad door zijn beslissing van 17 oktober jongstleden gewezen op de noodzaak om het personeelsbestand van het COIV te verhogen, teneinde de begrotingsdoelstellingen te halen.

Na drie jaar activiteit blijkt dat het personeelsbestand van het COIV dient vervolledigd te worden met twee magistraten van het Openbaar ministerie. De doelstelling is, in voorkomend geval na inbeslagneming, de buitgerichte aanpak onder de vorm van een verbeurdverklaring en de overhandiging van een maximum aantal winsten van illegale oorsprong aan de Staatskas.

Om dit doel te bereiken, moet het Centraal Orgaan al zijn opdrachten, vastgelegd door de wetgever, kunnen uitoefenen, in het bijzonder het onderzoek naar de goedgeheid van de veroordeelden.

Artikel 15 van de wet houdende oprichting van het Centraal Orgaan laat inderdaad toe alle nodige inlichtingen in te winnen bij onder meer financiële instellingen, verzekeringsmaatschappijen, notarissen, enz. Het geheel van al deze elementen is werkelijk de enige mogelijkheid om de effectieve uitvoering van de veroordelingen tot verbeurdverklaring uitgesproken door de rechterlijke macht te verzekeren en aldus de criminelen te bestrijden door hen effectief hun illegale winsten te ontnemen.

Bovendien zijn de parketmagistraten en de onderzoeksrechters absoluut noodzakelijk voor de goede werking van het justitiële apparaat met betrekking tot de inbeslagneming en de verbeurdverklaring en is het noodzakelijk verbindingsmagistraten te voorzien binnen het COIV zelf om de samenwerking te vergemakkelijken.

Zij zullen meer bepaald :

- 1) Meewerken aan de opstelling van omzendbrieven en wetsontwerpen.
- 2) De parketmagistraten en onderzoeksrechters bijstaan met betrekking tot het waardevast beheer van inbeslaggenomen goederen om de waardevermindering

patrimoniaux par l'aliénation ou la restitution sous garantie, de diminuer les frais d'entreposage et d'assurer une éventuelle confiscation ultérieure.

3) Assister en ce qui concerne la coordination de l'exécution des confiscations en aidant à une meilleure communication entre les services d'exécution des parquets et l'OCSC.

4) Donner un appui dans des dossiers particuliers (article 3, § 2, 6^o, loi OCSC). Les magistrats de liaison ont en effet, grâce à leur expérience, une vue très pratique de la procédure pénale et peuvent dès lors offrir à leurs collègues un appui plus efficace.

Plus le fonctionnement de l'OCSC — auquel les magistrats de liaison vont participer — sera efficace, plus les procédures de saisie, de confiscation et d'exécution des jugements le seront également, de sorte que de plus en plus d'avantages patrimoniaux illégaux pourront être remis à l'État.

III. Discussion générale

En ce qui concerne les dispositions sur les frais de justice, Mme Nyssens renvoie à la remarque du Conseil d'État, lequel estime que le champ d'application n'est pas défini de manière suffisamment précise. Les nouvelles règles s'appliquent-elles également à l'action civile devant les juridictions répressives ?

Le Conseil d'État critique également l'habilitation large que le projet de loi veut donner au Roi pour établir la liste des frais de justice. Or, les pouvoirs donnés à la Commission des frais de justice dans l'appréciation des recours dirigés contre les décisions du magistrat taxateur sont importants. L'intervenante reconnaît que la procédure actuelle relative à l'estimation des frais de justice est lente. Cela justifie-t-il pour autant que l'on donne un pouvoir discrétionnaire à la nouvelle Commission? Les avocats et les parties seront dépendants de la décision de la Commission pour savoir *a posteriori* si les frais de justice qu'ils ont engagés leur seront remboursés, avec d'éventuelles mauvaises surprises à la clé. Que se passera-t-il si la Commission estime que les frais ne sont pas admissibles comme frais de justice ?

Mme Nyssens demande ensuite si des recours sont ouverts contre les décisions rendues par la Commission des frais de justice. Il n'est en effet pas improbable que des parties, à qui des frais de justice sont refusés, souhaitent introduire un recours.

ring van vermogensbestanddelen te vermijden door de vervreemding of de teruggave onder zekerheidsstelling, om de kosten van stalling te drukken en een eventuele latere verbeurdverklaring veilig stellen.

3) Bijstand verlenen met betrekking tot de coördinatie van de tenuitvoerleggingen van verbeurdverklaringen door te helpen bij een betere communicatie tussen de uitvoeringsdiensten van de parketten en het COIV.

4) Voorlichting verstrekken aan magistraten (artikel 3, § 2, 6^o, COIV-wet), daar zij weerom door hun ervaring binnen het parket best geplaatst zijn om hun collega's zeer praktijkgerichte opleidingen aan te bieden.

Hoe efficiënter de werking van het COIV — waartoe de verbindingsmagistraten zullen bijdragen —, hoe efficiënter ook de procedures voor inbeslagneming, verbeurdverklaring en tenuitvoerlegging van vonnissen zullen verlopen, en hoe meer illegale vermogensvoordelen zullen kunnen worden overgemaakt aan de Staat.

III. Algemene bespreking

Wat de bepalingen over de gerechtskosten betreft, verwijst mevrouw Nyssens naar de opmerking van de Raad van State, die meent dat het toepassingsgebied niet duidelijk genoeg bepaald is. Gelden de nieuwe regels ook voor de burgerlijke rechtsovereenkomst voor de strafzaken ?

De Raad van State heeft ook kritiek op de ruime bevoegdheid die het wetsontwerp aan de Koning verleent om de lijst van de gerechtskosten op te stellen. De bevoegdheid die aan de Commissie voor de gerechtskosten wordt verleend bij de beoordeling van de rechtsmiddelen tegen de beslissingen van de taxerend magistraat, is zeer groot. Spreekster geeft toe dat de huidige procedure voor de raming van de gerechtskosten traag verloopt. Rechtvaardigt dat daarom het verlenen van discretionaire bevoegdheid aan de nieuwe Commissie? De advocaten en de partijen zullen afhankelijk zijn van de beslissing van de Commissie om achteraf te weten te komen of de gerechtskosten die ze hebben gemaakt hun worden terugbetaald en zullen daarbij mogelijkerwijs op een tegenvaller moeten rekenen. Wat gebeurt er wanneer de Commissie oordeelt dat de kosten niet als gerechtskosten kunnen worden erkend ?

Mevrouw Nyssens vraagt vervolgens of er rechtsmiddelen zijn tegen de beslissingen van de Commissie voor de gerechtskosten. Het is inderdaad niet onwaarschijnlijk dat partijen aan wie de gerechtskosten geweigerd worden, in beroep willen gaan.

La ministre répond que le texte de l'avant-projet de loi a été adapté sur une série de points à la suite de l'avis du Conseil d'État. Une discussion a eu lieu avec l'auditeur du Conseil d'État quant au champ d'application et à la notion de frais de justice. Pour éviter toute confusion, l'article 2 du projet de loi énumère les frais de justice qui sont pris en charge par le budget du Service public fédéral Justice. Cela ne couvre pas les indemnités de procédure, les honoraires, etc.

Le cadre des dispositions en projet est bien précis.

Il y a d'une part les frais de justice en matière répressive qui couvrent tout le processus pénal: l'information, l'instruction, le jugement et même les tribunaux de l'application des peines.

Il y a d'autre part les frais de justice en matière civile. Au départ, le Conseil d'État pensait que le gouvernement voulait également englober les indemnités de procédure. Ce n'est cependant pas le cas.

En ce qui concerne la question de savoir si une dépense entre dans la notion de frais de justice, la ministre pense que cette question ne se posera que très rarement. En matière répressive, les mesures sont ordonnées par un magistrat du ministère public ou du siège en vue d'établir la vérité judiciaire. Cela vise par exemple l'expertise, les écoutes téléphoniques, le recours à un interprète, la traduction, etc. En ce qui concerne l'action civile, l'intervenante renvoie à l'article 2, 2^o, du projet, qui vise les procédures dans lesquelles le parquet agit d'office. Ainsi, l'action *sui generis* qui a été créée en faveur de l'auditeur du travail par le projet de loi modifiant diverses dispositions légales en matière de droit pénal social (doc. Sénat, n^o 3-1755 et 3-1756) tombe dans le champ d'application du 2^o de l'article 2.

À la question concernant l'habilitation que le projet de loi donne au Roi, la ministre précise que l'article 6 du projet a été adapté à la suite de l'avis du Conseil d'État. Il aurait été particulièrement difficile d'inscrire dans la loi toute la liste des frais de justice.

Le gouvernement a opté pour une procédure plus souple, à savoir l'établissement d'un règlement général sur les frais de justice par arrêté royal, tout en prévoyant que les arrêtés doivent être confirmés dans les douze mois par la loi.

Cette dernière formalité, qui répond à des impératifs de prudence, n'était pas prévue dans le texte de l'avant-projet soumis au Conseil d'État.

De minister antwoordt dat de tekst van het voorontwerp van wet op een aantal punten werd aangepast aan het advies van de Raad van State. Er is met de auditeur van de Raad gediscussieerd over het toepassingsgebied en over het begrip gerechtskosten. Om elke verwarring te voorkomen, somt artikel 2 van het wetsontwerp de gerechtskosten op die voor rekening van de begroting van de federale overheidsdienst Justitie komen. De rechtsplegingsvergoedingen, ertolonen, enz. vallen daar niet onder.

De bepalingen van het ontwerp zijn heel duidelijk.

Eenzijds zijn er de gerechtskosten in strafzaken die het hele strafproces behelzen: het opsporingsonderzoek, het gerechtelijk onderzoek, het vonnis en zelfs de strafuitvoeringsrechtbanken.

Anderzijds zijn er de gerechtskosten op burgerrechtelijk gebied. Aanvankelijk dacht de Raad van State dat de regering ook de rechtsplegingsvergoedingen in de regeling wou opnemen. Dit is echter niet zo.

Wat het probleem betreft of uitgaven al dan niet gerechtskosten zijn, denkt de minister dat die vraag slechts uiterst zelden zal worden gesteld. In strafzaken worden de maatregelen door een magistraat van het openbaar ministerie of door een zittend magistraat gelast om de gerechtelijke waarheid aan het licht te brengen. Dat gaat bijvoorbeeld over het deskundigenonderzoek, de telefoontaps, het beroep doen op een tolk, de vertaling, enz. Wat de burgerlijke rechtsvordering betreft, verwijst spreekster naar artikel 2, 2^o, van het ontwerp, dat over de rechtsplegingen gaat waarin het parket ambtshalve optreedt. Zo valt de vordering *sui generis* die door het wetsontwerp tot wijziging van diverse wettelijke bepalingen met betrekking tot het sociaal strafrecht (stuk Senaat nr. 3-1755 en 3-1756) werd ingesteld voor de arbeidsauditeur, onder het toepassingsgebied van het 2^o van artikel 2.

Op de vraag over de machtiging die het wetsontwerp aan de Koning verleent, deelt de minister mee dat artikel 6 van het ontwerp aan het advies van de Raad van State werd aangepast. Het zou heel moeilijk geweest zijn de volledige lijst van de gerechtskosten in de wet op te nemen.

De regering heeft voor een soepeler procedure gekozen, te weten het opstellen van een algemeen reglement voor de gerechtskosten bij koninklijk besluit, met het voornemen dat de koninklijke besluiten binnen twaalf maanden bij wet moeten worden bekrachtigd.

Die laatste formaliteit, die er uit voorzichtigheid is gekomen, was niet opgenomen in de tekst van het voorontwerp dat aan de Raad van State werd overgelegd.

En ce qui concerne les pouvoirs reconnus à la Commission des frais de justice, la ministre précise que l'article 5 du projet prévoit que cette Commission connaît des recours dirigés contre les décisions du magistrat taxateur quant au montant des frais de justice. Il n'y a dès lors pas de risque d'avoir devant la Commission une discussion sur ce qui est — ou n'est pas — à considérer comme des frais de justice.

La Commission a des pouvoirs, mais ils se situent dans un contexte bien déterminé. La Commission ne peut se saisir d'office. Il faut qu'il y ait un recours, soit du ministre de la Justice, soit du prestataire de service.

Avec l'énonciation des frais de justice qui est proposée, les parties ne disposeront pas de frais de justice particuliers. Ainsi, sur le plan pénal, la partie civile peut demander au juge d'instruction ou au juge du fond l'accomplissement de certains devoirs. C'est cependant le magistrat qui désigne tel ou tel prestataire de services et les frais engagés deviennent des frais de justice.

Mme Nyssens demande comment les choses se passent à l'heure actuelle. Il existe déjà une Commission pour trancher les recours. De quels pouvoirs dispose-t-elle ?

La ministre répond que la Commission des frais de justice a été instaurée en 1920. Elle est composée de deux magistrats et de deux fonctionnaires (un du Service public fédéral Finances et l'autre du Service public fédéral Justice) ainsi que d'un expert désigné par le ministre de la Justice.

La Commission n'est pas une juridiction administrative. Sa mission est triple :

— Elle propose un barème fixant les montants des frais;

— Elle donne un avis sur l'indemnité de déplacement allouée aux experts, traducteurs jurés, etc.;

— Elle fixe en dernier ressort le montant des mémoires des experts qui lui ont été transmis par le ministre de la Justice.

Le rôle de la Commission n'est cependant pas très clair. La procédure doit également être améliorée. Le projet de loi règle ces problèmes et donne une base légale nouvelle aux frais de justice qui sont mis à charge du budget du Département Justice.

M. Hugo Vandenberghe fait référence à la lettre du 13 décembre 2006 qu'il a reçue du Président de la Commission d'avis et d'enquête du Conseil supérieur de la Justice et qui énonce ce qui suit :

Wat de bevoegdheden van de Commissie voor de gerechtskosten betreft, wijst de minister erop dat artikel 5 van het ontwerp bepaalt dat die Commissie de rechtsmiddelen behandelt tegen de beslissingen van de taxerend magistraat in verband met het bedrag van de gerechtskosten. Er bestaat bijgevolg geen risico dat het voor de Commissie tot een discussie komt over wat al dan niet als gerechtskosten moet worden beschouwd.

De Commissie heeft bevoegdheden, maar ze passen in een welomschreven kader. De Commissie kan niet ambtshalve optreden. Er moet beroep worden aangekend, hetzij door de minister van Justitie, hetzij door de dienstverlener.

Met de voorgestelde opsomming van de gerechtskosten, zullen de partijen geen bijzondere gerechtskosten hebben. Zo kan de burgerlijke partij op strafrechtelijk gebied de onderzoeksrechter of de feitenrechter vragen dat bepaalde onderzoekshandelingen worden verricht. Het is evenwel de magistraat die een bepaalde dienstverlener aanwijst, waarna de gemaakte kosten gerechtskosten worden.

Mevrouw Nyssens vraagt hoe het nu in zijn werk gaat. Er bestaat reeds een Commissie om de rechtsmiddelen te behandelen. Welke bevoegdheden heeft ze ?

De minister antwoordt dat de Commissie voor de gerechtskosten in 1920 werd ingesteld. Ze bestaat uit twee magistraten en twee ambtenaren (een van de federale overheidsdienst Financiën en de andere van de federale overheidsdienst Justitie), alsook uit een door de minister van Justitie aangewezen deskundige.

De Commissie is geen administratief rechtscollege. Ze heeft een drievoudige opdracht :

— Ze stelt een schaal voor waarin de bedragen van de kosten worden vastgelegd;

— Ze geeft advies over de reiskostenvergoeding voor deskundigen, beëdigde vertalers, enz.;

— Ze legt in laatste aanleg het bedrag vast van de memories van de deskundigen die haar door de minister van Justitie werden overgelegd.

De rol van de Commissie is evenwel niet erg duidelijk. De procedure moet ook worden verbeterd. Het wetsontwerp regelt die problemen en geeft de gerechtskosten ten laste van de begroting van de federale overheidsdienst Justitie een nieuwe rechtsgrond.

De heer Hugo Vandenberghe verwijst naar de brief van 13 december 2006 die hij ontvangen heeft van de voorzitter van de Verenigde Advies- en Onderzoekscmissie van de Hoge Raad voor de Justitie. Deze luidt als volgt :

«La Commission d'avis et d'enquête réunie a discuté, en sa réunion du 7 décembre dernier, du projet de loi-programme déposé le 27 novembre 2006 (doc 51-2774/001 de la Chambre).

À cette occasion, la Commission d'avis et d'enquête réunie s'est tout d'abord demandé si une loi-programme qui touche à autant de modifications législatives ayant parfois des conséquences à long terme répondrait aux critères d'une bonne administration. En effet, vu la rapidité avec laquelle une telle loi-programme doit être traitée et la grande diversité des questions qui y sont réglées, il est impossible d'analyser les propositions en profondeur. Cela pose problème tant aux personnes directement concernées qu'à une institution comme le Conseil supérieur de la Justice, et plus précisément la Commission d'avis et d'enquête qui entend vérifier l'impact potentiel des propositions sur le fonctionnement de l'organisation judiciaire et le citoyen.

Dans la mesure où le temps manque pour permettre une analyse approfondie, il a été décidé de procéder à un examen rapide des modifications législatives proposées. La Commission d'avis et d'enquête réunie demande votre attention particulière pour les modifications de loi relatives aux frais de justice.

Interprétons-nous correctement les modifications de loi proposées lorsque nous affirmons que l'approbation par le magistrat du rapport des experts et le contrôle et l'approbation de l'état de créance établi par l'expert sont à présent assimilés à une tâche administrative? En effet, ce n'est qu'en les lisant sous cet angle que nous pourrions comprendre une intervention en deuxième ligne de la commission dans le règlement des frais de justice (comme contester le montant des frais rapportés, par exemple) parce qu'il est évidemment inconcevable qu'un collège administratif apprécie une décision judiciaire.

Si l'approbation par le magistrat du rapport des experts et du contrôle et de l'approbation de l'état de créance est certes défini comme une tâche administrative, le fait que les frais de justice font partie du jugement définitif reste toutefois problématique. La Commission se demande dès lors s'il est opportun de régler cette question sans une vision globale de la distinction entre tâches judiciaires et administratives au sein des parquets, tribunaux et cours. Le Conseil supérieur de la Justice s'est clairement exprimé sur cette question dans son avis sur le projet de loi relatif à la publicité de l'administration, approuvé par l'assemblée générale en sa séance du 25 octobre 2006 : «La séparation des pouvoirs implique déjà qu'une autorité relevant d'un pouvoir ne peut substituer son appréciation à celle d'une autre autorité relevant d'un autre pouvoir exerçant une compétence discrétionnaire (van Welkenhuysen «la séparation des pouvoirs 1831-

«De Verenigde Advies- en Onderzoekscommissie besprak in zijn vergadering van 7 december het ontwerp van programmawet ingediend op 27 november 2006 (Kamer doc 51-2774/001).

De Verenigde Advies- en Onderzoekscommissie vroeg zich hierbij vooreerst af of een programmawet die tal van wetwijzigingen betreft die soms verre gaande gevolgen hebben de toets van de criteria van deugdelijk bestuur zou doorstaan. Immers door de snelheid waarmee een dergelijke programmawet moet worden behandeld en de grote diversiteit van kwesties die men hierin regelt, is het onmogelijk om een grondige analyse te doen van de voorstellen. Dit is zowel problematisch voor de betrokkenen als voor een instelling als de Hoge Raad en meer in het bijzonder de Verenigde Advies- en Onderzoekscommissie die wil nagaan welke de mogelijke impact kan zijn van de voorstellen voor de werking van de rechterlijke organisatie en de burger.

Omdat het tijdspad geen grondige analyse toelaat, werd beslist een snelle scan uit te voeren van de voorgestelde wetwijzigingen. In het bijzonder voor de wetwijzigingen betreffende de gerechtskosten vraagt de Verenigde Advies- en Onderzoekscommissie uw aandacht.

Begrijpen wij de voorgestelde wetwijzigingen goed wanneer we stellen dat de goedkeuring van de magistraat van het verslag van de deskundigen en van de controle op en goedkeuring van de kostenstaat opgemaakt door de deskundige vanaf nu gezien wordt als een administratieve taak? Het is immers slechts bij een dergelijke lezing dat we zouden kunnen begrijpen dat de commissie voor de gerechtskosten in tweede lijn zou kunnen tussenkomen in de regeling van deze kosten (bijvoorbeeld de hoegrootheid van de ingediende kosten betwisten) omdat het uiteraard onaanvaardbaar is dat een administratief college een rechterlijke beslissing zou beoordelen.

Indien de goedkeuring door de magistraat van het verslag van de deskundigen en van de controle en goedkeuring van de kostenstaat inderdaad als een administratieve taak wordt gedefinieerd, blijft het feit dat de gerechtskosten deel uitmaken van het eindvonnis problematisch. Bijgevolg stelt de commissie de vraag of het opportuun is deze kwestie te regelen zonder een totaalvisie op het onderscheid tussen de gerechtelijke en administratieve taken binnen parketten, rechtbanken en hoven? De Hoge Raad sprak zich in dit verband duidelijk uit in haar advies over het wetsontwerp inzake openbaarheid van bestuur, goedgekeurd op de algemene Vergadering van 25 oktober 2006 : «De scheiding der machten houdt reeds in dat een autoriteit behorende tot een macht zijn beoordeling niet ondergeschikt kan maken van een andere autoriteit behorende tot een andere macht met een discretionaire bevoegdheid (van Welkenhuysen «la

1981» dans «De grondwet, honderdvijftig jaar», Bruylant, 1981, p. 61).»

La Commission d'avis et d'enquête réunie souhaitait soumettre cette question à votre appréciation et vous remercie d'avance de l'attention que vous y porterez.»

La ministre a également reçu ce courrier du Conseil supérieur de la Justice. Le nœud de la question est de savoir si l'approbation par le magistrat du rapport des experts et le contrôle et l'approbation de l'état de créance établi par l'expert constituent des tâches administratives ou s'il faut les assimiler à des tâches juridictionnelles.

Le Conseil supérieur assimile cela à des tâches administratives car il serait inconcevable que la Commission des frais de justice, juridiction administrative, apprécie en deuxième ligne une décision judiciaire. Le Conseil souhaite une réflexion plus globale sur les tâches judiciaires et administratives et se réfère à un avis qu'il a rendu à propos du projet de loi relatif à la publicité de l'administration.

La ministre pense que la vérification par le magistrat de la conformité des honoraires demandés par rapport au barème légal, la vérification de la réalité du travail accompli et la sanction du retard éventuel n'est pas une tâche juridictionnelle.

En cas de contestation de la décision du magistrat taxateur devant la Commission des frais de justice, il est exact que cette Commission, composée de deux magistrats et d'un expert, pourrait mettre à mal la décision portant sur le montant des frais de justice. La Commission vérifiera les éléments qui permettent de fixer le montant (taux, nombre d'heures prestées, qualité du travail, etc.), en fonction des éléments que le magistrat communiquera.

À l'heure actuelle, ce sont rarement les magistrats qui accomplissent ce travail de vérification, mais généralement les greffiers et les secrétaires de parquet. La ministre y voit une preuve supplémentaire que ces tâches sont de nature administrative.

D'autre part, la ministre ne comprend pas pourquoi les frais taxés par la Commission des frais de justice ne seraient plus considérés comme des frais de justice alors qu'ils sont toujours à charge du budget de l'État et qu'ils sont toujours dans la liste des frais énoncés à l'article 2. Il appartiendra *in fine* au juge du fond de taxer les frais de justice. Les différentes preuves des frais de justice figureront dans le dossier répressif et c'est le juge du fond qui fixera, dans son dispositif, le montant des frais de justice qui feront l'objet d'une récupération par le Service public fédéral Finances.

séparation des pouvoirs 1831-1981» in «De Grondwet, honderdvijftig jaar», Bruylant, 1981, blz. 61).»

De Verenigde Advies- en Onderzoekscommissie hield eraan bovenstaande vraag ter overweging aan u voor te leggen en dankt u voor de aandacht die u hieraan besteedt.»

De minister heeft die brief van de Hoge Raad voor de Justitie ook ontvangen. De hamvraag is of de goedkeuring door de magistraat van het verslag van de deskundigen en van de controle en goedkeuring van de kostenstaat opgesteld door de deskundige administratieve dan wel gerechtelijke taken zijn.

Volgens de Hoge Raad betreft het administratieve taken. Volgens hem is het immers ondenkbaar dat de Commissie voor de gerechtskosten, een administratief rechtscollege, in tweede lijn een rechterlijke beslissing zou beoordelen. Volgens de Hoge Raad is er nood aan een meer algemene reflectie over de gerechtelijke en administratieve taken. Hij verwijst daarbij naar zijn advies over het wetsontwerp inzake openbaarheid van bestuur.

De minister is van oordeel dat een magistraat die nagaat of de gevraagde erelonen overeenstemmen met de wettelijke schaal en of het aangerekende werk echt is uitgevoerd, of die een eventuele vertraging bestraft, geen gerechtelijke taak verricht.

Wanneer de beslissing van de taxerende magistraat wordt betwist voor de Commissie voor de gerechtskosten, kan deze Commissie, samengesteld uit twee magistraten en een deskundige, de beslissing over het bedrag van de gerechtskosten inderdaad terzijde schuiven. De Commissie controleert de elementen op basis waarvan de bedragen worden vastgesteld (tarieven, verrichte uren, kwaliteit van het werk, enzovoorts). Deze elementen worden haar door de magistraat meegedeeld.

Momenteel wordt deze controle slechts zelden door de magistraten uitgevoerd, maar meestal door de griffiers en de parketsedretarissen. Volgens de minister bewijst dit nogmaals dat het een administratieve taak betreft.

Voorts begrijpt de minister niet waarom de door de Commissie voor de gerechtskosten vastgestelde kosten niet meer zouden worden beschouwd als gerechtskosten, terwijl ze nog wel ten laste van de begroting van de Staat komen en deel uitmaken van de lijst van kosten vastgesteld in artikel 2. Uiteindelijk staat het aan de vonnisrechter om de gerechtskosten vast te stellen. De bewijzen van de gerechtskosten zitten in het straf dossier en de vonnisrechter stelt in het beschikkend gedeelte het bedrag vast van de gerechtskosten die zullen worden teruggevorderd door de FOD Financiën.

La ministre en conclut que le projet de loi ne porte pas atteinte au pouvoir du magistrat car celui-ci ne prend pas, dans ce cadre, une décision juridictionnelle. La décision de principe du magistrat d'ordonner telle ou telle mesure, qui a une portée juridictionnelle, ne fait quant à elle l'objet d'aucune remise en cause. Dès lors que la loi et un arrêté royal fixent un barème pour toute une série d'opérations, le contrôle de la conformité des montants au barème n'a pas de portée juridictionnelle.

Mme Nyssens constate que le projet de loi habilite le Roi à arrêter les tarifs et les modalités pratiques des frais de justice. L'article 6 en projet stipule que les arrêtés royaux seront confirmés par la loi dans les douze mois qui suivent la date de leur publication au *Moniteur belge*. S'agit-il d'un seul arrêté royal ou de plusieurs? Faudra-t-il lors de chaque modification ultérieure de l'arrêté royal procéder à une confirmation par voie législative?

La ministre répond que le gouvernement souhaite que l'étendue de l'habilitation ne soit plus mise en discussion devant le Conseil d'État. L'article 6, alinéa 2, a clairement pour objectif de se prémunir contre des recours en annulation devant le Conseil d'État.

Au cours du mois de janvier, deux arrêtés royaux seront publiés. Le premier modifiera l'arrêté royal du 28 décembre 1950. Ce sera l'arrêté organique, reprenant la liste complète des frais de justice ainsi que les procédures. Le deuxième arrêté concernera la Commission des Frais de Justice.

Ces deux arrêtés royaux ne devraient pas être soumis à de nombreuses adaptations ultérieures. Quoiqu'il en soit, si le Roi devait procéder à des modifications subséquentes, celles-ci devraient à leur tour être confirmées par une loi dans un délai de douze mois.

M. Hugo Vandenberghe renvoie à la déclaration générale qu'il a faite à l'occasion de l'examen du projet de loi-programme (I) (doc. Sénat, n° 3-1986/1). La procédure législative retenue par le gouvernement non seulement viole les dispositions constitutionnelles relatives à l'exercice du pouvoir législatif, mais est en outre contraire au titre II de la Constitution. En effet, les restrictions qu'une loi apporte aux droits fondamentaux doivent répondre à certaines exigences de qualité, mais la procédure suivie en l'espèce n'offre pas une garantie suffisante que ces exigences sont respectées.

Les frais de justice ont connu une augmentation exponentielle ces dernières années. Les moyens budgétaires sont passés, entre 2000 et 2006, de 59,6 millions d'euros à 84 millions d'euros. Pour 2007, ils s'élèvent à 86 millions d'euros. Les postes

De minister besluit hieruit dat het wetsontwerp de bevoegdheden van de magistratuur niet aantast omdat hij in deze context geen rechterlijke beslissing neemt. De principiële beslissing van de magistratuur om een gerechtelijke maatregel te bevelen, wordt op geen enkel moment op de helling gezet. Aangezien bij wet en bij koninklijk besluit schalen worden vastgesteld voor een hele reeks handelingen, heeft de controle op de overeenstemming van de bedragen met de schaal geen gerechtelijke draagwijdte.

Mevrouw Nyssens stelt vast dat het wetsontwerp de Koning machtigt om de tarieven en de praktische regels met betrekking tot de gerechtskosten vast stellen. Het ontworpen artikel 6 bepaalt dat de koninklijke besluiten bij wet worden bekrachtigd binnen de twaalf maanden volgend op de datum van hun bekendmaking in het *Belgisch Staatsblad*. Gaat het om één koninklijk besluit of om meerdere? Moet elke latere wijziging van het koninklijk besluit dan bij wet worden bekrachtigd?

De minister antwoordt dat de regering wil voorkomen dat de omvang van de machtiging voor de Raad van State wordt betwist. Artikel 6, tweede lid, heeft duidelijk tot doel om beroepen tot vernietiging voor de Raad van State te voorkomen.

In januari zullen twee koninklijke besluiten worden bekendgemaakt. Het eerste zal het koninklijk besluit van 28 december 1950 wijzigen. Dat zal het organiek besluit zijn met een volledige lijst van de gerechtskosten en met de procedures. Het tweede besluit zal betrekking hebben op de Commissie voor de gerechtskosten.

Deze twee koninklijke besluiten zouden later niet al te vaak meer moeten worden gewijzigd. Als de Koning later wijzigingen zou doorvoeren, moeten die bij wet worden bekrachtigd binnen twaalf maanden.

De heer Hugo Vandenberghe verwijst, wat betreft zijn algemene tussenkomst, naar zijn algemene verklaring met betrekking tot het ontwerp van programma-wet (I) (stuk Senaat, nr. 3-1986/1). De wetgevingsprocedure waarvoor de regering opteert, schendt de grondwettelijke bepalingen inzake de uitoefening van de wetgevende macht. Bovendien is zij strijdig met Titel II van de Grondwet. Immers, de wettelijke beperkingen van de grondrechten moeten beantwoorden aan bepaalde kwaliteitsvereisten, maar de gevolgde procedure biedt een onvoldoende waarborg voor de naleving van die vereisten.

De gerechtskosten zijn in de afgelopen jaren exponentieel toegenomen. Tussen 2000 en 2006 stegen de budgettaire middelen van 59,6 miljoen euro tot 84 miljoen euro. Voor 2007 gaat het om 86 miljoen euro. De belangrijkste categorieën betreffen de uit-

principaux concernent les dépenses pour les traducteurs et interprètes (13 459 000 euros en 2005) et celles pour les écoutes téléphoniques et le contrôle des communications téléphoniques entrantes et sortantes (14 964 000 euros en 2005).

L'intervenant déclare partager les objections que le Conseil supérieur de la Justice a émises dans sa lettre du 13 décembre 2006 (voir *supra*).

La réglementation illustre bien le manque de vision globale de la part du gouvernement. Une importante législation particulière est introduite dans l'arsenal législatif au moyen de lois-programmes. La réglementation des frais de justice aurait dû faire partie du plan Themis qui n'a pas eu les résultats escomptés.

Dans son avis du 24 mars 2004, le Conseil supérieur de la Justice a souligné qu'il était quasi impossible d'assurer la gestion du budget affecté aux frais de justice parce que ceux-ci ne sont pas limités. Le Conseil supérieur a proposé notamment d'offrir une formation aux magistrats pour qu'ils se rendent mieux compte du coût des mesures qu'ils ordonnent. Le Service des frais de justice pourrait effectuer, par discipline, des études comparatives des experts. Les magistrats devraient être responsables eux-mêmes de la gestion des moyens disponibles. Chaque chambre devrait, chaque année, établir un budget des frais de justice escomptés. Au début de chaque instruction ou instruction préparatoire qui risque de dépasser un seuil déterminé en matière de frais, le magistrat devrait établir un budget auquel il ne pourrait être dérogé qu'en cas de circonstances exceptionnelles. Chaque corps ou juridiction devrait faire rapport au Conseil supérieur des dépenses affectées aux frais de justice. S'il devait s'avérer que l'autorégulation n'a pas les effets escomptés, l'autorisation de dépasser un budget devrait être demandée à un magistrat chargé de vérifier que les frais de justice ne dépassent pas la totalité du budget.

De plus, l'opinion publique s'inquiète de l'important arriéré dans le paiement des factures exigibles par le ministère de la Justice. Les experts travaillent d'ailleurs souvent à des taux moyenâgeux. À ce jour, le Service central des frais de justice ne dispose toujours pas d'informations concernant les missions que les magistrats ont ordonnées.

La ministre répond qu'il existe bel et bien une stratégie du gouvernement vis-à-vis de l'inflation des frais de justice. Elle s'articule en sept points :

- 1) l'information des autorités judiciaires en ce qui concerne l'évolution du budget des frais de justice;
- 2) la sensibilisation des magistrats en vue d'étendre les bonnes pratiques administratives;

gaven voor de vertalers en de tolken (13 459 000 euro in 2005) en voor de telefoontap en de controle op het ingaand en uitgaand telefoonverkeer (14 964 000 euro in 2005).

De spreker deelt de bezwaren die de Hoge Raad voor de Justitie uit in zijn brief van 13 december 2006 (zie *supra*).

De ontworpen regeling is illustratief voor het gebrek aan totaalvisie bij de regering. Veel detailwetgeving wordt middels programmawetten in het wetgevende arsenaal binnengeloodst. De regeling van de gerechtskosten had een onderdeel moeten zijn van het mislukte Themisplan.

In zijn advies van 24 maart 2004 wees de Hoge Raad voor de Justitie erop dat het beheer van het budget voor de gerechtskosten vrijwel onmogelijk is omdat het maken van die kosten niet wordt begrensd. De Hoge Raad stelde onder meer voor vorming aan de magistraten aan te bieden opdat zij meer kennis zouden hebben van de kostprijs van de maatregelen die zij bevelen. De Dienst Gerechtskosten zou vergelijkende studies van de deskundigen per discipline kunnen uitvoeren. De magistraten zouden zelf verantwoordelijk moeten zijn voor het beheer van de beschikbare middelen. Elke kamer zou jaarlijks een begroting moeten opmaken van de te verwachten gerechtskosten. Bij aanvang van ieder gerechtelijk onderzoek of vooronderzoek dat een bepaalde kostendrempel overschrijdt, zou de magistraat een begroting moeten opmaken waarvan enkel in uitzonderlijke omstandigheden kan worden afgeweken. Per korps of rechtscollege zou er verslag moeten worden uitgebracht aan de Hoge Raad over de uitgaven voor gerechtskosten. Mocht daaruit blijken dat de zelfregulering niet werkt, zou de toelating om een budget te overschrijden moeten worden gevraagd aan een magistraat die ervoor verantwoordelijk is dat de gerechtskosten het totale budget niet overschrijden.

De publieke opinie is bovendien bezorgd over de grote achterstand in de betaling van eisbare facturen door het ministerie van Justitie. Experten leveren hun prestaties trouwens vaak aan middeleeuwse tarieven. De Centrale Dienst Gerechtskosten heeft heden nog steeds geen informatie over de opdrachten die de magistraten hebben bevolen.

De minister antwoordt dat de regering wel degelijk een strategie heeft met betrekking tot de toename van de gerechtskosten. Die strategie bestaat uit zeven punten :

- 1) de gerechtelijke overheden informeren over de evolutie van het budget van de gerechtskosten ;
- 2) de magistraten sensibiliseren teneinde goede administratieve praktijken ingang te doen vinden;

3) l'organisation décentralisée, avec le Conseil supérieur de la Justice, de formations des magistrats;

4) la conclusion d'un accord de tarification avec les opérateurs de téléphonie;

5) le contrôle des factures en matière de téléphonie;

6) le développement d'un programme informatique en cours d'implantation dans les sites pilotes de Leuven et Nivelles;

7) la création d'une nouvelle base légale par le présent projet.

Quant aux arriérés, les informations de l'administration démontrent qu'il n'y a pas de retard. Cela n'empêche que le mode de transfert dépend du type de frais de justice. Certains sont réglés par les greffes, d'autres par l'administration centrale. Parfois, il y a un délai pour la transmission de la facture du greffe à l'administration.

Il est vrai que jusqu'à présent, le Service public fédéral Justice n'a pas de vue globale sur les frais de justice. C'est la raison pour laquelle le gouvernement a développé un programme informatique qui permettra d'avoir une vue quotidienne sur les missions ordonnées par les magistrats. Le programme vise aussi à pouvoir donner au magistrat, en temps réel, une estimation du coût d'une mesure.

Les frais de justice ont fortement augmenté au cours des dernières années. Il y a cependant un léger tassement, notamment en raison de l'information et du contrôle. L'augmentation est liée aussi aux nouvelles technologies et à l'internationalisation de la criminalité. Ainsi, le poste des traducteurs et interprètes devient le poste le plus important.

Mme Nyssens demande si l'arrêté royal fixera des barèmes pour les expertises ou si l'on se contentera de fixer des critères.

La ministre répond que l'arrêté royal contiendra le barème. Ces barèmes existent déjà aujourd'hui. La Chambre des représentants discute actuellement d'un projet de réforme de l'expertise judiciaire. Cela concerne les procédures d'expertise mais ne vise pas les actes à effectuer par un expert, matière qui fait l'objet du projet de loi à l'examen.

Mme Nyssens souligne la difficulté de trouver des experts, en raison de leur faible rémunération. Elle fait le lien par rapport à leur statut et au projet visant à revaloriser ce statut qui est en discussion à la Chambre.

La ministre estime qu'il faut être très prudent quant au lien qui peut être fait entre le projet à l'examen et

3) gedecentraliseerde organisatie, samen met de Hoge Raad voor de Justitie, van opleidingen voor magistraten;

4) sluiten van een tarifieringsovereenkomst met telecommunicatieoperatoren;

5) controle van de telefoonfacturen;

6) ontwikkelen van een informaticaprogramma bij de opbouw op de proefsites Leuven en Nijvel;

7) invoeren van een nieuwe wettelijke grondslag voor dit ontwerp.

Uit de informatie van de diensten blijkt dat er geen achterstanden zijn. De manier van overdracht hangt wel af van het soort gerechtskosten. Sommige worden geregeld door de griffies, andere door de centrale diensten. Soms duurt het even alvorens de factuur van de griffie wordt overgezonden aan de diensten.

Het klopt dat de FOD Justitie tot nog toe geen algemeen beeld heeft van de gerechtskosten. Daarom heeft de regering een informaticaprogramma ontwikkeld waarmee een dagelijks overzicht kan worden verkregen van de opdrachten die de magistraten geven. Het programma kan de magistraten ook een schatting geven van de kostprijs van een maatregel.

De gerechtskosten zijn de laatste jaren enorm toegenomen. Toch is er een lichte stagnering, met name vanwege de verstrekte informatie en de controle. De toename houdt ook verband met de nieuwe technologieën en de steeds toenemende grensoverschrijdende criminaliteit. Daardoor vormen de vertalers en tolken de zwaarste post.

Mevrouw Nyssens vraagt of in het koninklijk besluit schalen worden vastgesteld voor de deskundigenonderzoeken dan wel enkel criteria.

De minister antwoordt dat het koninklijk besluit een schaal zal bevatten. De schalen bestaan nu al. In de Kamer van volksvertegenwoordigers wordt momenteel een ontwerp tot hervorming van het gerechtelijk deskundigenonderzoek besproken. Het heeft betrekking op de procedures van het deskundigenonderzoek maar niet op de handelingen die de deskundige moet verrichten. Deze materie wordt besproken in het voorliggende wetsontwerp.

Mevrouw Nyssens verklaart dat het moeilijk is om deskundigen te vinden vanwege het lage loon dat ze krijgen. Zij verwijst naar hun statuut en naar het ontwerp dat momenteel in de Kamer wordt besproken en dat ertoe strekt dit statuut te herwaarderen.

Volgens de minister moet men heel voorzichtig zijn met de verbanden die men legt tussen het voorlig-

les discussions à la Chambre sur l'expertise judiciaire. Elle formule cinq observations à cet égard :

— On trouve encore des experts puisque les informations et les instructions judiciaires avancent.

— Les experts qui travaillent pour la justice présentent des qualités professionnelles indiscutables.

— Certains secteurs de l'expertise ont émis des revendications pour une revalorisation des barèmes.

— Le secteur public ne pourra jamais proposer les tarifs pratiqués dans le secteur privé

— Le prestataire de service peut faire valoir le titre d'expert judiciaire, notamment sur son papier à en-tête et ses cartes de visites. C'est la preuve qu'il y trouve une plus-value.

Mme Nyssens évoque ensuite les modifications proposées à la loi du 1^{er} juillet 1964 de défense sociale (chapitre II du projet de loi).

L'idée sous-jacente est de soustraire de plus en plus les internés à la prison et de les placer dans des hôpitaux ou des établissements psychiatriques « santé ».

L'article 8 prévoit que « les établissements qui accueillent des internés peuvent recevoir une subvention à charge du budget de l'État ». Pourquoi avoir choisi cette technique budgétaire ? Pourquoi n'est-ce pas le budget de la Santé publique qui prend ces personnes directement en charge ? Pourquoi prévoir une subvention du budget de la Justice ?

La ministre répond que la mesure proposée ne concerne qu'une seule catégorie d'internés, à savoir les internés qui sont considérés comme « low risk », c'est-à-dire ceux qui ne présentent pas de risques particuliers. Un avant-projet de loi réformant la matière de la défense sociale est actuellement soumis au Conseil d'État pour avis.

Ce projet définira trois catégories d'internés :

Les internés qui présentent des risques importants et qui doivent être internés dans un établissement de défense sociale avec un niveau de sécurité identique à la prison.

Les internés à risques moyens qui vont se trouver dans des établissements et des hôpitaux.

Les internés qui ne présentent pas de risques particuliers mais qui sont cependant un peu turbulents et nécessitent dès lors un encadrement plus spécifique, par exemple dans des maisons d'accueil.

genda ontwerp en de besprekingen in de Kamer over het gerechtelijk deskundigenonderzoek. Zij willen vijf dingen opmerken in dit verband :

— Er worden wel degelijk nog deskundigen gevonden aangezien de opsporingsonderzoeken en de gerechtelijke onderzoeken nog steeds doorgaan.

— De deskundigen die voor het gerecht werken hebben onweerlegbare professionele kwaliteiten.

— Uit bepaalde sectoren van het gerechtelijk deskundigenonderzoek zijn eisen gekomen voor een herwaardering van de schalen.

— De overheid zal nooit de in de privé gangbare tarieven kunnen betalen.

— De dienstverlenende persoon kan zijn titel van gerechtelijk deskundige vermelden op zijn briefhoofd en zijn visitekaartjes. Dat bewijst dat hij er toch een meerwaarde in ziet.

Vervolgens kaart mevrouw Nyssens de voorgestelde wijzingen van de wet van 1 juli 1964 tot bescherming van de maatschappij aan (Hoofdstuk II van het wetsontwerp).

De onderliggende idee is om zoveel mogelijk geïnterneerden uit de gevangenis te halen en ze in ziekenhuizen of psychiatrische instellingen onder te brengen.

Artikel 8 bepaalt dat « de instellingen die geïnterneerden opnemen daarvoor een subsidie ten laste van het budget van de Staat kunnen krijgen ». Waarom heeft men voor deze begrotingstechniek gekozen ? Waarom komen deze mensen niet direct ten laste van de begroting van Volksgezondheid ? Waarom komt de subsidie uit de begroting van Justitie ?

De minister antwoordt dat de voorgestelde maatregel maar betrekking heeft op één categorie geïnterneerden, namelijk « low risk »-geïnterneerden, die geen bijzonder risico vormen. Een voorontwerp van wet tot hervorming van de materie van het sociaal verweer is voor advies voorgelegd aan de Raad van State.

In dat ontwerp wordt een onderscheid gemaakt tussen drie categorieën geïnterneerden :

« High-risk »-geïnterneerden, die geïnterneerd moeten worden in een instelling tot bescherming van de maatschappij, waar het veiligheidsniveau vergelijkbaar is met dat van een gevangenis.

« Medium-risk »-geïnterneerden die in instellingen en ziekenhuizen worden opgenomen.

Geïnterneerden die geen specifiek risico vormen maar toch een beetje lastig zijn en dus moeten worden begeleid, bijvoorbeeld in opvanghuizen.

Le projet propose de donner à ces établissements d'accueil un double incitant financier pour les aider à faire face à la turbulence particulière des internés « low risk ». Il y a une collaboration entre la Justice et la Santé publique pour inciter les institutions à prendre en charge des internés « low risk ». L'idée est que les établissements de défense sociale et les annexes psychiatriques des prisons n'hébergent que des personnes dont le profil nécessite des soins particuliers.

IV. Discussion des articles et votes

Article 1^{er}

Amendement n° 1

M. Hugo Vandenberghe dépose l'amendement n° 1 (doc. Sénat, n° 3-1987/2), qui vise à supprimer l'article 1^{er} pour cause d'inconstitutionnalité.

L'auteur se réfère à la justification de l'amendement.

L'amendement n° 1 est rejeté par 9 voix contre 4.

L'article est adopté par 9 voix contre 4.

Chapitre premier — Intitulé

Amendement n° 11

M. Hugo Vandenberghe dépose l'amendement n° 11 (doc. Sénat, n° 3-1987/2), qui vise à insérer, après les mots « Dispositions sur les frais de justice », les mots « en matière répressive et assimilée ».

Cet amendement est rejeté par 9 voix contre 4.

Article 2

Amendements n^{os} 2 et 17

M. Hugo Vandenberghe dépose l'amendement n° 2 (doc. Sénat, n° 3-1987/2), qui vise à supprimer l'article 2 pour cause d'inconstitutionnalité. La justification de cet amendement est identique à celle de l'amendement n° 1.

Il dépose à cet amendement l'amendement subsidiaire n° 17 (doc. Sénat, n° 3-1987/2), en vue de remplacer, dans le texte néerlandais, le mot « gerecht-kosten » par le mot « gerechtskosten ».

In dit ontwerp wordt voorgesteld deze opvanginstellingen een dubbele financiële stimulus te geven om het hoofd te bieden aan de specifieke problemen van de « low risk »-geïnterneerden. Justitie en Volksgezondheid werken samen om instellingen ertoe aan te zetten geïnterneerden « low risk » op te nemen. De bedoeling is dat de instellingen van sociaal verweer en de psychiatrische bijgebouwen van de gevangenis enkel nog mensen opnemen die bijzondere zorg nodig hebben.

IV. Artikelsgewijze bespreking en stemmingen

Artikel 1

Amendement nr. 1

De heer Hugo Vandenberghe dient amendement nr. 1 in (stuk Senaat, nr. 3 1987/2), teneinde artikel 1 wegens ongrondwettigheid te doen vervallen.

De indiener verwijst naar de verantwoording van het amendement.

Amendement nr. 1 wordt verworpen met 9 tegen 4 stemmen.

Het artikel wordt aangenomen met 9 tegen 4 stemmen.

Hoofdstuk I — Opschrift

Amendement nr. 11

De heer Hugo Vandenberghe dient amendement nr. 11 in (stuk Senaat, nr. 3 1987/2), dat ertoe strekt na de woorden « Bepalingen inzake gerechtskosten » de woorden « in strafzaken en daarmee gelijkgestelde zaken » in te voegen.

Dit amendement wordt verworpen met 9 tegen 4 stemmen.

Artikel 2

Amendementen nrs. 2 en 17

De heer Hugo Vandenberghe dient amendement nr. 2 in (stuk Senaat, nr. 3 1987/2), teneinde artikel 2 wegens ongrondwettigheid te doen vervallen. De verantwoording is dezelfde als die voor amendement nr. 1.

Op dit amendement dient hij subsidiair amendement nr. 17 in (stuk Senaat, nr. 3-1987/2), teneinde in de Nederlandse tekst het woord « gerechtskosten » te vervangen door het woord « gerechtskosten ».

L'amendement n° 2 est rejeté par 10 voix contre 4.

L'amendement n° 17 est retiré et la modification proposée sera apportée en tant que correction de texte.

L'article est adopté par 10 voix contre 4.

Article 3

Amendements n^{os} 3 et 18

M. Hugo Vandenberghe dépose l'amendement n° 3 (doc. Sénat, n° 3-1987/2), qui vise à supprimer l'article 3 pour cause d'inconstitutionnalité. La justification de cet amendement est identique à celle de l'amendement n° 1.

Il dépose à cet amendement l'amendement subsidiaire n° 18 (doc. Sénat, n° 3-1987/2), en vue d'insérer, dans le texte français, les mots « par le prestataire de service ».

L'amendement n° 3 est rejeté par 10 voix contre 4.

L'amendement n° 18 est retiré et la modification proposée sera apportée en tant que correction de texte.

L'article est adopté par 10 voix contre 4.

Article 4

Amendements n^{os} 4, 17 et 19

M. Hugo Vandenberghe dépose l'amendement n° 4 (doc. Sénat, n° 3-1987/2), qui vise à supprimer l'article 4 pour cause d'inconstitutionnalité. La justification de cet amendement est identique à celle de l'amendement n° 1.

Il dépose à cet amendement différents amendements subsidiaires (doc. Sénat, n° 3-1986/2) :

— l'amendement n° 12 vise à remplacer, au § 1^{er}, alinéa 2, les mots « Si le ministre ou son délégué approuve la réduction de l'état de frais par le magistrat, il le notifie » par les mots « Si le magistrat réduit l'état de frais conformément à l'article 3, dernier alinéa, cette décision est signifiée par le greffe ».

— l'amendement n° 19 vise à remplacer, à l'alinéa 1^{er} du § 1^{er} du texte français, les mots « état de frais de justice » par les mots « état de frais ».

Amendement nr. 2 wordt verworpen met 10 tegen 4 stemmen.

Amendement nr. 17 wordt ingetrokken en de voorgestelde verbetering zal worden aangebracht als tekstcorrectie.

Het artikel wordt aangenomen met 10 tegen 4 stemmen.

Artikel 3

Amendementen nrs. 3 en 18

De heer Hugo Vandenberghe dient amendement nr. 3 in (stuk Senaat, nr. 3-1987/2), teneinde artikel 3 wegens ongrondwettigheid te doen vervallen. De verantwoording is dezelfde als die voor amendement nr. 1.

Op dit amendement dient hij subsidiair amendement nr. 18 in (stuk Senaat, nr. 3-1987/2), dat ertoe strekt de woorden « door de dienstverlenende persoon » ook in de Franse tekst op te nemen.

Amendement nr. 3 wordt verworpen met 10 tegen 4 stemmen.

Amendement nr. 18 wordt ingetrokken en de voorgestelde verbetering zal worden aangebracht als tekstcorrectie.

Het artikel wordt aangenomen met 10 tegen 4 stemmen.

Artikel 4

Amendementen nrs. 4, 17 en 19

De heer Hugo Vandenberghe dient amendement nr. 4 in (stuk Senaat, nr. 3-1987/2), teneinde artikel 4 wegens ongrondwettigheid te doen vervallen. De verantwoording is dezelfde als die voor amendement nr. 1.

Op dit amendement dient hij verschillende subsidiaire amendementen in (stuk Senaat, nr. 3-1986/2) :

— amendement nr. 12 strekt ertoe in § 1, tweede lid, de woorden « indien de minister of zijn afgevaardigde de vermindering van de onkostenstaat door de magistratuur goedkeurt, betekent hij dit » te vervangen door de woorden « indien de magistratuur de onkostenstaat overeenkomstig artikel 3, laatste lid, vermindert, wordt deze beslissing door de griffie betekend ».

— amendement nr. 19 strekt ertoe in het eerste lid van § 1 van de Franse tekst de woorden « état de frais de justice » te vervangen door de woorden « état de frais ».

Les amendements n^{os} 4 et 12 sont rejetés par 10 voix contre 4.

L'amendement n^o 19 est retiré et la modification proposée sera apportée en tant que correction de texte.

L'article est adopté par 10 voix contre 4.

Article 5

Amendements n^{os} 5, 13 à 16, 20 et 21

M. Hugo Vandenberghe dépose l'amendement n^o 5 (doc. Sénat, n^o 3-1987/2), qui vise à supprimer l'article 5 pour cause d'inconstitutionnalité. La justification de cet amendement est identique à celle de l'amendement n^o 1.

Il dépose à cet amendement différents amendements subsidiaires (doc. Sénat, n^o 3-1986/2):

— l'amendement n^o 13 vise à supprimer le § 2, alinéa 3, parce qu'il est contraire à l'article 155 de la Constitution.

— l'amendement n^o 14 vise à supprimer, à l'alinéa 3 du § 2, la disposition « Leur mandat peut être renouvelé » parce qu'elle est contraire à l'article 155 de la Constitution.

— l'amendement n^o 15 vise à remplacer le § 6 parce qu'il est contraire à l'article 155 de la Constitution.

— l'amendement n^o 16 vise à insérer au § 5 un alinéa 2, afin de conformer le projet à la législation sur l'emploi des langues.

— l'amendement n^o 20 vise à remplacer, à l'alinéa 1^{er} du § 2 du texte français, les mots « prestataire de service » par le mot « expert ».

— l'amendement n^o 21 vise à remplacer, dans le texte néerlandais du § 7, le mot « regelen » par le mot « regels ».

Les amendements n^{os} 5, 13, 14, 15, 16 et 20 sont rejetés par 10 voix contre 4.

L'amendement n^o 21 est retiré et la modification proposée sera apportée en tant que correction de texte.

L'article est adopté par 10 voix contre 4.

De amendementen nrs. 4 en 12 worden verworpen met 10 tegen 4 stemmen.

Amendement nr. 19 wordt ingetrokken en de voorgestelde verbetering wordt aangenomen als tekstcorrectie.

Het artikel wordt aangenomen met 10 tegen 4 stemmen.

Artikel 5

Amendementen nrs. 5, 13 tot 16, en 20 en 21

De heer Hugo Vandenberghe dient amendement nr. 5 in (stuk Senaat, nr. 3-1987/2), teneinde artikel 5 wegens ongrondwettigheid te doen vervallen. De verantwoording is dezelfde als die voor amendement nr. 1.

Op dit amendement dient hij verschillende subsidiaire amendementen in (stuk Senaat, nr. 3-1986/2):

— amendement nr. 13 strekt ertoe § 2, derde lid, te doen vervallen wegens strijdigheid met artikel 155 van de Grondwet.

— amendement nr. 14 strekt ertoe in het derde lid van § 2 de woorden « hun mandaat kan vernieuwd worden » te doen vervallen wegens strijdigheid met artikel 155 van de Grondwet.

— amendement nr. 15 strekt ertoe § 6 te vervangen wegens strijdigheid met artikel 155 van de Grondwet.

— amendement nr. 16 strekt ertoe in § 5 een tweede lid toe te voegen, teneinde het ontwerp in overeenstemming te brengen met de taalwetgeving.

— amendement nr. 20 strekt ertoe in het eerste lid van § 2 van de Franse tekst de woorden « prestataire de service » te vervangen door het woord « expert ».

— amendement nr. 21 strekt ertoe in § 7 het woord « regelen » te vervangen door het woord « regels ».

De amendementen nrs. 5, 13, 14, 15, 16 en 20 worden verworpen met 10 tegen 4 stemmen.

Amendement nr. 21 wordt ingetrokken en de voorgestelde verbetering wordt aangenomen als tekstcorrectie.

Het artikel wordt aangenomen met 10 tegen 4 stemmen.

Article 6

Amendements n^{os} 6, 22, 23 et 15

M. Hugo Vandenberghe dépose l'amendement n^o 6 (doc. Sénat, n^o 3-1987/2) visant à supprimer l'article 6 pour inconstitutionnalité. La justification est identique à celle de l'amendement n^o 1.

Il dépose plusieurs amendements subsidiaires à cet amendement (doc. Sénat, n^o 3-1987/2):

— l'amendement n^o 22 vise à ajouter à l'alinéa 2 de cet article, *in fine*, les mots «à défaut de quoi ces arrêtés royaux cesseront de produire leurs effets après l'expiration du délai précité».

— l'amendement n^o 23 vise à remplacer, dans le texte français de l'alinéa 2, les mots «les arrêtés» par les mots «l'arrêté», et les mots «sont confirmés» par les mots «est confirmé».

— l'amendement n^o 15 vise à remplacer le § 6, qui est contraire à l'article 155 de la Constitution.

Les amendements n^{os} 6, 22 et 23 sont rejetés par 10 voix contre 4.

L'article est adopté par 10 voix contre 4.

Article 7

Amendement n^o 7

M. Hugo Vandenberghe dépose l'amendement n^o 7 (doc. Sénat, n^o 3-1987/2) visant à supprimer l'article 7 pour inconstitutionnalité. La justification est identique à celle de l'amendement n^o 1.

L'amendement est rejeté par 10 voix contre 4.

L'article est adopté par 10 voix contre 4.

Article 8

Amendement n^o 8

M. Hugo Vandenberghe dépose l'amendement n^o 8 (doc. Sénat, n^o 3-1987/2) visant à supprimer l'article 8 pour inconstitutionnalité. La justification est identique à celle de l'amendement n^o 1.

Artikel 6

Amendementen nrs. 6, 22, 23 en 15

De heer Hugo Vandenberghe dient amendement nr. 6 in (stuk Senaat, nr. 3-1987/2), teneinde artikel 6 wegens ongrondwettigheid te doen vervallen. De verantwoording is dezelfde als die voor amendement nr. 1.

Op dit amendement dient hij verschillende subsidiaire amendementen in (stuk Senaat, nr. 3-1986/2):

— amendement nr. 22 strekt ertoe het tweede lid van dit artikel aan te vullen met de woorden «bij gebreke waaraan deze koninklijke besluiten zullen ophouden uitwerking te hebben na het verstrijken van voormelde termijn».

— amendement nr. 23 strekt ertoe in de Franse lid van het tweede lid de woorden «les arrêtés» te vervangen door de woorden «l'arrêté».

— amendement nr. 15 strekt ertoe § 6 te vervangen wegens strijdigheid met artikel 155 van de Grondwet.

De amendementen nrs. 6, 22 en 23 worden verworpen met 10 tegen 4 stemmen.

Het artikel wordt aangenomen met 10 tegen 4 stemmen.

Artikel 7

Amendement nr. 7

De heer Hugo Vandenberghe dient amendement nr. 7 in (stuk Senaat, nr. 3-1987/2), teneinde artikel 7 wegens ongrondwettigheid te doen vervallen. De verantwoording is dezelfde als die voor amendement nr. 1.

Het amendement wordt verworpen met 10 tegen 4 stemmen.

Het artikel wordt aangenomen met 10 tegen 4 stemmen.

Artikel 8

Amendement nr. 8

De heer Hugo Vandenberghe dient amendement nr. 8 in (stuk Senaat, nr. 3-1987/2), teneinde artikel 8 wegens ongrondwettigheid te doen vervallen. De verantwoording is dezelfde als die voor amendement nr. 1.

L'amendement est rejeté par 10 voix contre 4.

L'article est adopté par 10 voix contre 4.

Article 9

Amendement n° 9

M. Hugo Vandenberghe dépose l'amendement n° 9 (doc. Sénat, n° 3-1987/2) visant à supprimer l'article 7 pour inconstitutionnalité. La justification est identique à celle de l'amendement n° 1.

L'amendement est rejeté par 10 voix contre 4.

L'article est adopté par 10 voix contre 4.

Article 10

Amendements n° 10 et 24

M. Hugo Vandenberghe dépose l'amendement n° 10 (doc. Sénat, n° 3-1987/2) visant à supprimer l'article 7 pour inconstitutionnalité. La justification est identique à celle de l'amendement n° 1.

Il dépose un amendement subsidiaire à cet amendement (doc. Sénat, n° 3-1987/2, amendement n° 24), qui vise à rectifier une référence erronée dans l'article 17bis, § 2, proposé.

Ces amendements sont rejetés par 10 voix contre 4.

L'article est adopté par 10 voix contre 4.

V. Vote final

L'ensemble des articles envoyés à la commission de la Justice ont été adoptés par 10 voix contre 4.

*
* *

Le présent rapport a été approuvé à l'unanimité des 13 membres présents.

*
* *

Het amendement wordt verworpen met 10 tegen 4 stemmen.

Het artikel wordt aangenomen met 10 tegen 4 stemmen.

Artikel 9

Amendement nr. 9

De heer Hugo Vandenberghe dient amendement nr. 9 in (stuk Senaat, nr. 3-1987/2), teneinde artikel 7 wegens ongrondwettigheid te doen vervallen. De verantwoording is dezelfde als die voor amendement nr. 1.

Het amendement wordt verworpen met 10 tegen 4 stemmen.

Het artikel wordt aangenomen met 10 tegen 4 stemmen.

Artikel 10

Amendementen nrs. 10 en 24

De heer Hugo Vandenberghe dient amendement nr. 10 in (stuk Senaat, nr. 3-1987/2), teneinde artikel 7 wegens ongrondwettigheid te doen vervallen. De verantwoording is dezelfde als die voor amendement nr. 1.

Op dit amendement dient hij een subsidiair amendement in (stuk Senaat, nr. 3-1986/2, amendement nr. 24), dat ertoe strekt de vermelde verwijzing in het voorgestelde artikel 17bis, § 2, te corrigeren.

Deze amendementen worden verworpen met 10 tegen 4 stemmen.

Het artikel wordt aangenomen met 10 tegen 4 stemmen.

V. Eindstemming

De artikelen verwezen naar de commissie voor de Justitie in hun geheel worden aangenomen met 10 tegen 4 stemmen.

*
* *

Dit verslag is eenparig goedgekeurd door de 13 aanwezige leden.

*
* *

Le rapporteur,
Philippe MAHOUX.

Le président,
Hugo VANDENBERGHE.

*
* *

**Sous réserve des corrections techniques,
le texte adopté par la Commission
est identique au texte
du projet transmis par
la Chambre des représentants
(doc. Chambre n° 51-2774/03)**

De rapporteur,
Philippe MAHOUX.

De voorzitter,
Hugo VANDENBERGHE.

*
* *

**Met uitzondering van een aantal technische
verbeteringen is de door de Commissie
aangenomen tekst dezelfde als de tekst
van het wetsontwerp overgezonden door
de Kamer van volksvertegenwoordigers
(stuk Kamer nr. 51-2774/03)**